

**Kubbinga B.V.**  
**Parallelweg 25, 1131 DM Volendam**  
**Holandsko**  
Tel: 0031-(0)299-410000, Fax: 0031-(0)299-410009  
E-mail: [info@kubbinga.nl](mailto:info@kubbinga.nl)  
[www.Volare-bicycles.com](http://www.Volare-bicycles.com)



## 1. NÁVOD NA MONTÁŽ

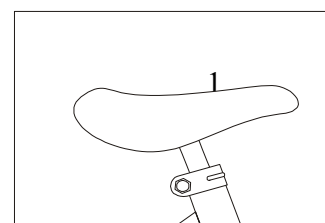
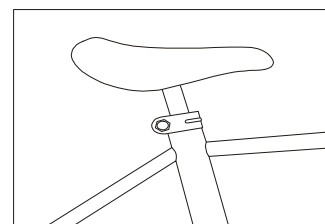
Tento návod na montáž sa týka pokynov na správne vykonanie a údržbu tohto nového cyklu. (Pred montážou a používaním tohto výrobku si prečítajte tento návod). Montáž pre dospelých je potrebné. Túto príručku si uschovajte pre budúce použitie. V prípade problémov alebo otázok sa obráťte na servis bicyklov. Pri odstraňovaní/vytáňovaní čiernych ochranných podložiek na prednej a zadnej náprave sa najprv pozrite, či ste Pred vyhodnením neodstránili skrutku vo vnútri tejto podložky.

Užite si tento cyklus.

2. Vyžaduje sa dohľad dospelaj osoby. Upozornite dieťa na možné nebezpečenstvo. Obsah bicykla zodpovedá stanovenej európskej norme ISO 4210 (minimálna výška sedla 635 mm) alebo ISO 8098 (minimálna výška sedla 435 mm až maximálna výška 635 mm) + EN 14782. Zodpovednosť výrobcu neprichádza do úvahy, ak vaše dieťa používa bicykel neopatrne.
3. Pri používaní tohto cyklu je potrebné nosiť praktické oblečenie a uzavretú obuv. Spoločnosť E & L Cycles odporúča nosiť prilbu. Prilby nájdete v našom sortimente ([www.volare-bicycles.com](http://www.volare-bicycles.com)). Tento bicykel nemožno používať na športové účely (napríklad na skákanie a pod.) Tento bicykel nie je vhodný na šikmé plochy, šikmé príjazdové cesty alebo na schody. **Udržujte** svoje dieťa mimo dosahu všetkých druhov vôd, ako sú priekopy, jazerá, bazény atď. Bicykel sa nesmie používať na verejných komunikáciách.
4. Odporúčanie: uistite sa, že je nosič zviazaný. Následné transformácie na nosiči sú zakázané. Z dôvodu bezpečnosti jazdy nepoužívajte nosič na nosenie ťažkých vecí, na pripevnenie podpory (EN 14687) alebo ako nosič pre dočatá. Nosnosť tohto cyklu obsahuje max. 115 kg. (bicykel 15 kg + cyklista 80 kg + batožina 20 kg). Nosič je platný len pre hmotnosť maximálne 20 kg. Na nosiči odporúčame prepravovať len tovar. Venujte pozornosť rozmerom nosiča (Vplyv na jazdné schopnosti). Nezakrývajte zadnú odrazku/zadné svetlo. Na prepravu tovaru používajte nosné popruhy. Počas jazdy na bicykli skontrolujte, či je nosič pevne uviazaný.

## 5. Uvedenie do prevádzky:

Vyberte cyklus z obalu a zozbierajte všetky časti. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky diely. Príručku si ponechajte.



## ZHROMAŽDENIE JE POVOLENÉ LEN V SPRIEVODE DOSPELEJ OSOBY.

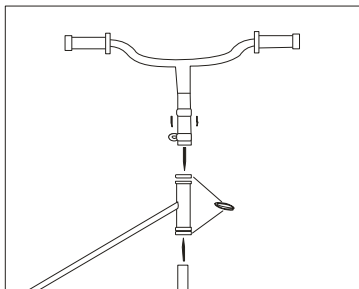
### 6. Montáž sedla:

Umiestnite sedlo s perom do sedlovej trubice. Sledujte bezpečnostné značky na pere. Nasad'te sedlo v správnej výške pre vaše dieťa.

Sedlo môžete nastaviť tak, aby aspoň špička nohy dosiahla na zem, v prípade, že sa bude dotýkať zeme celým chodidlom, zaručí to lepši postoj. Pripevnite sedlo a zapnite odvážne sedlo.

### 7. Montáž riadidiel a pera na riadidlá:

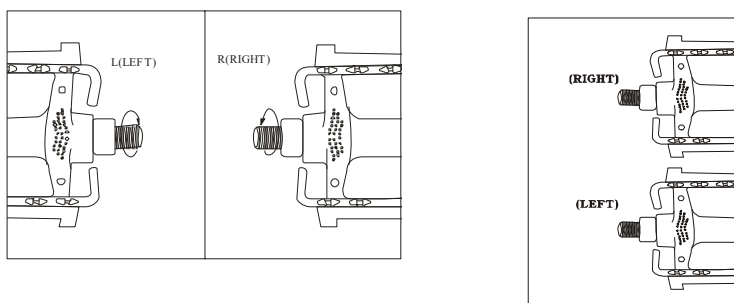
Vložte riadidlá a prednú vidlicu do hlavovej rúry. Sledujte bezpečnostné značky na pere. Nastavte riadidlá do správnej výšky a utiahnite objímku riadidiel.



### 8. Montáž pedálov:

Na vretene pedálu hľadajte označenie **R** alebo **L**.

Pedál s označením **R** naskrutkujte do kľuky na pravej strane bicykla (ochrana reťaze). Pedál označený **L** navlečte do kľuky na ľavej strane bicykla.



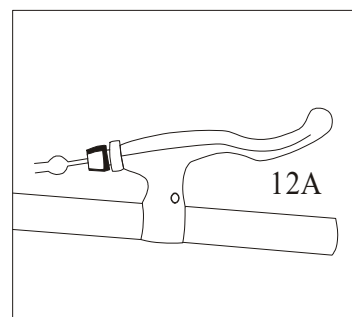
### 9. Montážne trenážerové kolesá:

Neodstraňujte tenkú maticu nápravy. Nainštalujte blokovaciu konzolu tréningu hrotom smerom k zadnej časti cyklu. Uistite sa, že hrot na uzamykacej konzole zapadá do drážky nápravy na ráme. Nainštalujte vonkajšiu maticu nápravy a utiahnite ju. Počas ut'ahovania matice nápravy nastavte výšku trenážera posúvaním trenážera nahor alebo nadol, kým nedosiahnete požadovanú výšku. Trenážer by mal byť približne 6 mm od zeme. Ak je k dispozícii prídavná doska tréningového kolesa, vložte do tejto dosky 2 skrutky. Uistite sa, že sú všetky matice správne nastavené a pevne utiahnuté. Predtým, ako vaše dieťa začne jazdiť na tomto bicykli, skontrolujte bezpečnosť trenážerových koliesok. Nejazdite na bicykli bez nasadených tréningových koliesok (12,5 - 16 palcov).

### 10. Brzdy:

1 x ručná brzda predného kolesa a zadná pedálová brzda na zadnom kolese. Brzdenie zadným pedálom bude funkčné.

### 11. Montáž/nastavenie ručných brzd (obr. A -B):



Ručná brzda je vopred zmontovaná. Skontrolujte, či sú brzdové bloky dotýkať sa ráfika pri brzdení. V prípade potreby (pre)nastavte. Skontrolujte, či brzda funguje podľa pokynov. Ak je rezerva v ručnej brzde príliš veľká, než otočte maticu brzdového lanka pri rukoväti

(Obr. 12A). Stlačte brzdú a skontrolujte, či oba brzdové špalíky sa dotýkajú ráfika. Ak nie, odskrutkujte vnútornú maticu lanka, položte brzdové špalíky rukou na ráfik, nakreslite druhou rukou vnútorný kábel utiahnite a opäť otočte maticou vnútorného kábla. (Obr. 12B).

### INDIKÁCIA:

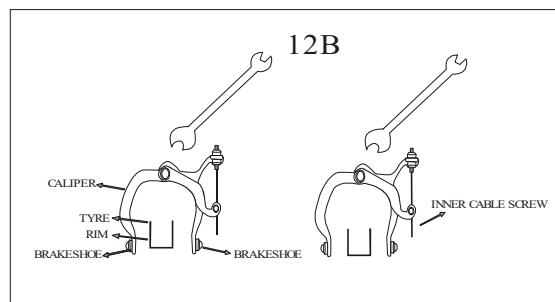
Ak je potrebné dodatočné nastavenie brzd, môžete brzdové gumeny priblížiť k ráfik kolesa otáčaním nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek.

Uistite sa, že je kábel bezpečne zaistený cez kotevnú skrutku (obr. A.)

Po dokončení nastavenia nastavovaciu maticu lanka znovu nastavte.

### VAROVANIE:

Ak máte problémy s nastavením, cyklus nepoužívajte a nechajte ho brzdy opraviť alebo nastaviť v servise bicyklov.



## 12. Konzolové brzdy alebo V-brzdy.

Brzdová čeľusť/brzdový špalík pri V-brzdách/pákových brzdách musí byť rovnobežný s ráfikom. Vzdialenosť medzi brzdovými špalíkmi a ráfikom musí byť 23 mm-. Túto vzdialenosť môžete nastaviť odskrutkovaním poistnej matice. Ak sa brzdová čeľusť/brzdový špalík nedá nastaviť pomocou tejto poistnej matice a čeľusť/brzdový špalík ešte nie je opotrebovaný, je možné ho nastaviť brzdový špalík priamo na brzdú alebo ráfik. Potom najprv otočte späť poistná matica na brzdovej rukoväti, aby bolo možné ju neskôr nastaviť opäť. Potom uvoľnite maticu na zadnej strane podrážky/bloku a posuňte ju blok bližšie k ráfik. Veľmi pevne zaskrutkujte maticu. Dávajte pozor, aby boli ľavá a pravá brzdová čeľusť/brzdový špalík nastavené v rovnakom vzdialenosť od ráfika. Dôležité je, aby brzdová čeľusť/brzdový špalík bol nastavené tak vysoko, aby sa počas brzdenia brzdová čeľusť/brzdový blok nedostal pod ráfik. Ďalšie informácie nájdete na našich obrázkoch.



## 13. Zostava predného kolesa



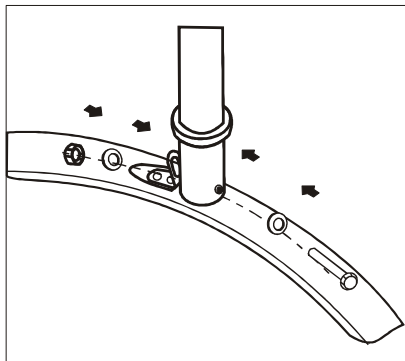
Držte koleso v strede vidlice



Stále drží koleso v strede vidlice.

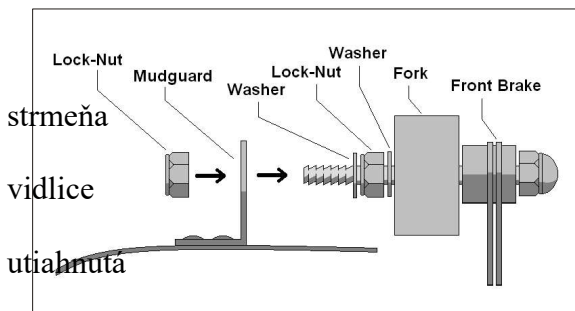


#### 14. Zostava predného blatníka



Bike equipped with canti brake or V brake

1. Odstráňte maticovú podložku a skrutku, ktorá drží Predný blatník k rúrke riadenia vidlice.
2. Uistite sa, že je upevňovacia matica dostatočne utiahnutá Dostatočne na to, aby sa eliminovalo otáčanie blatníkov.
3. Pravidelne kontrolujte tesnosť upevnenia.



blatníkov

Bike equipped with caliper

1. Odstráňte maticovú podložku a skrutku Upevnenie predného blatníka na riadiacu trubku
2. Uistite sa, že je upevňovacia matica dostatočne dostatočne na to, aby sa eliminovalo otáčanie
3. Pravidelne kontrolujte tesnosť upevnenia.

#### 15. Osvetlenie.

Ak jazdíte v noci, musíte si zapnúť predné a zadné svetlo, ale niekedy aj deň, ak bude znemožnený výhľad, napríklad za súmraku alebo v hmle. Svetlá musia byť vždy dobre viditeľné. Ak na bicykli nemáte svetlá, nikdy nesmiete jazdiť na verejnej komunikácii.

#### 16. Mazivo.

Ložiská lopatiek, hlavovej trubky a osi pedálov sú už z výroby namazané a odporúčame vám ich pravidelne premazávať. Ak chcete tieto ložiská namazať, je potrebné diely demontovať. Lepšie

to môže urobiť servis bicyklov. To platí aj pre reťaz alebo obloženie náva a smery brzdových laniek.

### 17. Záruka.

Obsahuje zákonnú záruku. Poškodenia, ktoré vznikli nesprávnymi požiadavkami, násilím, nedostatočnou údržbou alebo bežným plytvaním, sú zo záruky vylúčené.

### 18. Odporúčania:

Pravidelne kontrolujte svoj cyklus, či nedošlo k poškodeniu, plytvaniu alebo uvoľneniu častí. Musíte držať strany ráfikov bez tuku.

1. Reťaz musí byť pravidelne olejovaná (reťazový alebo univerzálny olej).
2. Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách.
3. Pedále musia byť veľmi dobre upevnené.
4. Dbajte na to, aby vaše dieťa malo počas jazdy na bicykli uzavretú obuv.
5. Dbajte na to, aby vaše dieťa pri jazde na bicykli vždy nosilo prilbu.
6. Ak si bicykel nedokážete opraviť sami, obráťte sa na cykloservis.
7. Časti, ktoré sú pripevnené mimo cesty, alebo zmeny, ktoré sú umiestnené na bicykli (najmä na brzdových zariadeniach), menia jazdné vlastnosti, čo môže byť nebezpečné.
8. Pri oprave cyklu používajte len originálne diely.
9. Záruka: 2 roky, len na rám.
10. ISO-8098

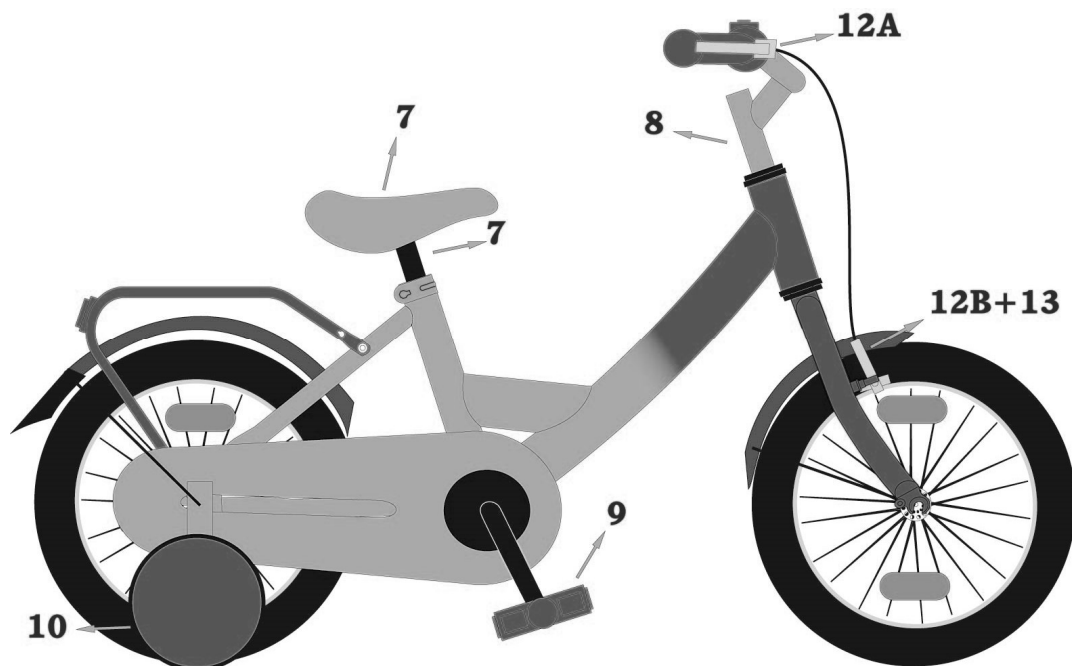
AA: Tento bicykel nie je vhodný na montáž nosiča batožiny alebo detskej sedačky

BB: Upozorňujeme na špecifické riziko zachytenia pri bežnom používaní a údržbu predného/zadného kolesa, reťaze a reťazového kolesa.

Zhrnutie skrutkovacích častí cyklu:

	<b>Norma NM</b>	<b>Norma lbf.in</b>
Matica prednej	nápravy22-25	195-220
Matica nápravy vzadu	25-29	220-225
Skrutky prednej vidlice	15-17	130-150
Skrutka na riadidlá	16-18	140-160
Sedlová skrutka	16-18	140-160
Nosná skrutka sedla	9-12	80-105

S plným nasadením sme sa snažili dodať produkt vysokej kvality. Dúfame, že tento výrobok je dobrý pre fyzickú kondíciu a radosť vášho dieťaťa. Len ak sa dieťa naučí ovládať cyklus a keď cyklus neovláda dieťa, než sme získali náš cieľ.



Dôležité : ak je váš bicykel vybavený maticami kolies, uistite sa, že nie sú odhodené spolu s chráničmi osí kolies. Tieto chrániče radšej stiahnite, než aby ste ich odskrutkovali.

Max. 60 kg pre 12"/14"/16" podľa ISO-8098

Max. 60 kg pre 16"/18" podľa ISO-4210

Max. 115 kg pre 20"/22"/24"/26" podľa ISO-4210